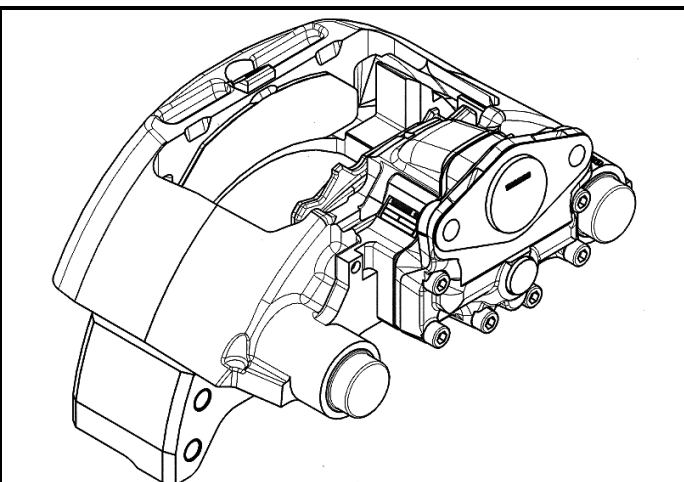


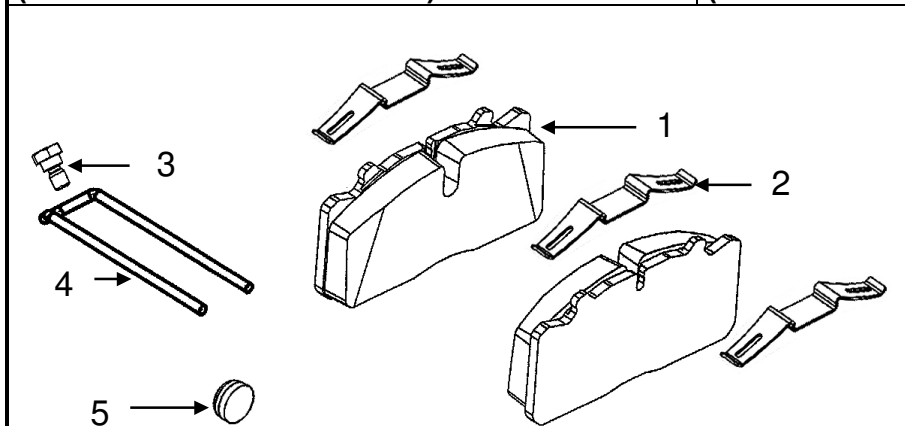
Bremse mit Belag

Nummern 40 195 017 oder 40 195 018
(linke oder rechte Bremse)



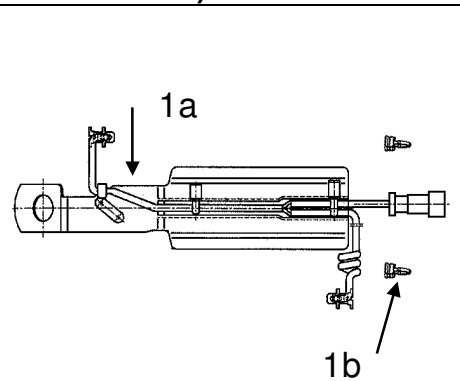
Austauschbremse ohne Belag

Nummern 40 195 037 oder 40 195 038
(linke oder rechte Bremse)



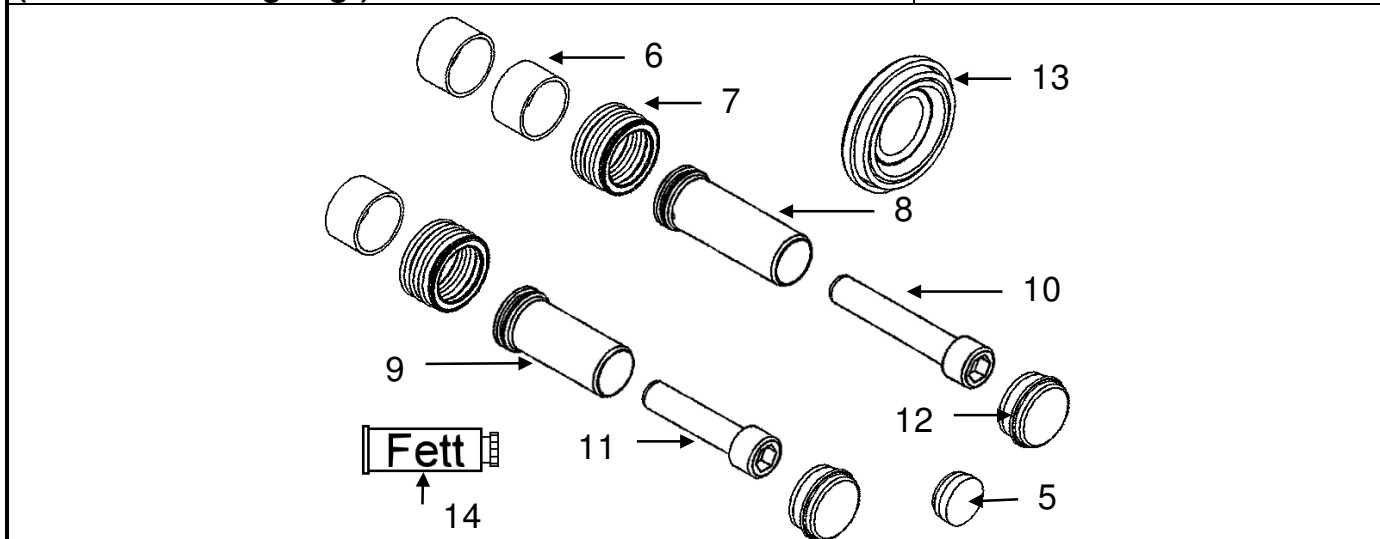
Reparatursatz Beläge

Nummer 12 999 737
(achsweise ausgelegt)



Nachrüstset elektrische Verschleißanzeige

Nummer 12 999 755
(achsweise ausgelegt)



Reparatursatz Dichtungen und Führungsbolzen

Nummer 12 999 776
(pro Bremse)

Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange
Bildtafel/Picture/Planche
Ersatz für/Replacement for/Rechange

Nr. 40 195 017/018



B B 1956

Nr.

Bremsen-/Brake-/Frein-Type

PAN 19-1

Datum/date 27.08.2002

| Pos. Nr. | Benennung | Nummer Number Nr. Repère | Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein | Designation | Désignation | Bemerkung Comment Observation |
|----------|--|--------------------------------|--|--|---|-------------------------------------|
| | Bremse | 40 195 017 | | brake | frein | |
| | Bremse | 40 195 018 | | brake | frein | |
| | Reparaturatz Beläge, bestehend aus: | 12 999 737 | | repair set of brake pads, consisting of: | pochette de rép.de garniture de frein, se compose de: | Austausch muß achsweise erfolgen |
| 1 | Scheibenbremsbelag | | 4 | brake pad | garniture de frein | |
| 2 | Blattfeder | | 6 | leaf spring | ressort à lame | |
| 3 | Sechskantschraube | | 2 | hexagon screw | vis à tête hexagonale | |
| 4 | Bügel | | 2 | strap plate | étrier | |
| 5 | Verschlusstopfen | | 2 | rubber plug | bouchon de fermeture | |
| | Nachrüstsatz bestehend aus: | 12 999 755 | | supplementary-equipment kit, consisting of: | pochette de rattrapage se compose de: | pro Achse |
| 1a | Verschleißanzeige | | 2 | wear indicator | indicateur d'usure | |
| 1b | Rohrklammer | | 4 | pipe support | agrafe de tuyau | |
| | Reparaturatz Dichtungen und Führungsbolzen, bestehend aus: | 12 999 776 | | repair set of seals and guide bolt consisting of: | pochette de rép. des joints et axa-guide se compose de: | pro Bremse |
| 5 | Verschlusstopfen | | 1 | rubber plug | bouchon de fermeture | |
| 6 | Buchse | | 3 | bush | douille | |
| 7 | Schutzkappe | | 2 | boot | capuchon de protection | |
| 8 | Bolzen | | 1 | bolt | goujon | |
| 9 | Bolzen | | 1 | bolt | goujon | |
| 10 | Zylinderschraube | | 1 | fillister socket head screw | vis à tête cylindrique | |
| 11 | Zylinderschraube | | 1 | fillister socket head screw | vis à tête cylindrique | |
| 12 | Deckel | | 2 | cover | couvercle | |
| 13 | Schutzkappe | | 1 | boot | capuchon de protection | |
| 14 | Tube Fett | | 1 | tube of grease | tube de graisse | |
| | Austauschbremse | 40 195 037 | | exchange brake | échange frein | linke Bremse |
| | Austauschbremse (ohne Belag) | 40 195 038 | | exchange brake (without lining) | échange frein (sans patin) | rechte Bremse |

Bitte beachten Sie:

Der Austausch von Bremsbelagträgern muß immer pro Achse erfolgen!

Please note:

When replacing a brake, all brake linings on that axle must be changed!

Remarques:

Lors du remplacement d'un étrier, il faut remplacer les plaquettes de l'ensemble de l'essieu concerné!